

La Vita dal Diario di

NICOLA  
SABATINO

5.6.1912      7.8.1982

Viaggio Australia

Volume 1 - Parte 10

471

DIMENTICO a dire che gino non a partito il giorno 4 ma a partite la sera del giorno 5 alle ore 21 perche la mattina del giorno 5 andiamo di nuovo per informazioni all/ufficio di partenza e ci dissero che si doveva aspettare ancora circa 3 per motivo che la nave era fermo a genova per una piccola riparazione,, allora intera la giornata siamo stati senpre in giro per la citta che ci fece compagnia anche la VINCENZINA di CUPELLO che in quei tempi lavorava a napoli poi la sera lei sie ritirato alla sua appartamento e mio fratello a ripreso il treno per VASTO senza vedere questa nave RAVELLA che lui fu imbarcato durante la guerra e noi facciamo ritorno al nostro alloggio che si dormiva in due letti matrimonia==  
li per economizzare la 100 £IRE,,,,,=====

IL giorno 6 in mattinata andiamo ancora all/ufficio di agenzia per nuovi appunti riguardo la partenza ma ci assicurano che in mangabilmente sarebbe domani cio/e giorno 7 percio dadosi che siamo ancora libero facciamo una camminata a visitare il SANTUARIO di PONPEI col treno pagando 290 £IRE andato e ritorno,, cosi posso dire che anche questa visita mia tanto gradito e io acciustai un midaglioncina che ormai son 27 anni che la porta senpre nel mio taccuino come ricordo e devozione della MADONNA,,poi ritornando alla nostra alloggio vado a trovare un/ufficio della compagnia SOCIETA, MERIDIONALE, ELETTRICA, per fare una telefonata direttamente a casa, indendiamoci senza pagare perche la moneta era scarsa ma in tutto modo riuscii a fare questa telefonata per mezzo dell/amico DI LORETO che lavorava per questa compagnia di fatto appena due minuto dopo era gia che parlava con mia moglie assicu==  
randogli che l/indomani mattina avveniva la nostra partenza per la nuova terra AUSTRALIANO e dopo questa consolazione di aver parlato con mia moglie faccio ritorno al mio alloggio che ci troviamo alle ore 22 naturalmente salutandoci anche con la VINCENZINA che in quie 3 giorni e stato come una sorella per tutti=====

LA mattina del giorno 7 appena ci siamo alzati e facendo la dolazione subito viene un/ato==  
pulumano della nostra compagnia a caricare noi con il nostro materiale portandoci diretto al porto che con pochi minuti anno vistato il passaporto e passato la dogana andando a prendere i nostri=~~per~~ posti sulla nave e dopo breve tempo ritorna ancora la VINCENZINA trattenendosi sulla nave per la intera giornata con noi e si trovava anche il fratello di

472

MARCO che gli scrisse una lettera consegnandogli 2000 LIRE per portarlo a portata di mano alla mia famiglia,, sapendo che aveva lasciato la moglie con 3 figlie da sostenere,, perciò ritorno a dire che tante volte si doveva affrontare molti sacrifici per il sostenimento della famiglia,, ora sappiamo cioè voi tante cose non lo sapete ma noi si sapeva che quanto una nave si trovava in un porto autorizzavano i famigliare di fare compagnia al partento dalle 8 il mattino fine alle ore 20 la sera così la vincenzina e il fratello DI MARCO alle ore 20 ci salutano e vanno per loro affari mentre noi dormiamo per la prima nottata su questa nave RAVELLO senza saper sicuro quando era la nostra partenza,,, ritornando a noi in tutti i punti che mi trovai supergiu mio spiegato come era la posizione ed ora dovrei anche dirvi che questa RAVELLA era di 13000 tonnellate che conteneva un porzione di gabine al ~~piano~~ piano superiore cioè sul livello dell'accia e poi aveva tante cameroni al piano sottosuolo che non voglio dire ma si dormiva quasi come pecore vale a dire che tanti pesone avevamo i posti letti uso militari e tante persone dovevano dormire sul pavimento ma la nostra piccola squadretta si dormiva sui letti,,, sapete che capita generalmente a tutti che quando si cambia posto viene duro a prendere sonno così fu duro anche per noi quella notte,, ma quando la mattina ci svegliamo vediamo che il porto di NAPOLI si trova dietro le nostre spalle vale a dire che alle ore 5 del giorno 8 DICEMBRE 1951 si lascia il suolo ITALIANO per la nuova terra e nuova fortuna con l'aiuto di DIO,, ora è mio dovere di spiegarvi anche i viveri e i trattamenti che si ripetevi quei giorni con quelle nave altro non si mangiava che patate e pasta,, soltanto però che era abbondanza e anche il vino poteva bere a tua disposizione,, certo che era fatto col bastone ma in quei tempi la facevano discreto per attirare maggior clienti ,, latte con caffè alla colazione pastsciutta o brodo per mezzo giorno ancora caffè e tè alle ore 15 e per pranzo patate con carne,, ma le patate a soddisfazione mentre la carne razionato uso militare,, così come è trattamento per noi sembrava discreto,, certo che oggi non si possono fare quei trattamenti che faceva allora, ma ripeto che per le nostre classe sembrava più che buono,, certo anche la sera facevano qualche passatempo di filmi o pure dei balli ma chi di noi sapeva ballare?? il nostro divertimento era soltanto di farci qualche partita a carte e anche senza moneta

473

perche i passeggeri eravamo formato in 2 categoria cioe una era composta di padri famigliari rifiuto di guerra e anche del governo italiano senza moneta l'altra categoria erano giovanotti che anche loro lasciavano i genitori in cerca della moneta e di farsi la propria strada per cio eravamo uno piu disperato dell'altro e allora mangianza di ogni cosa si giocava le carte hopure si accontava berzelle soltanto che se volevi dormire la intera giornata nessuna veniva a disturbarti, ma datosi che la mia abitudine personale sono stato sempre di alzarmi presto il mattino cosi anche in questo viaggio mi sveglia alle ore 5 di mattina cosi non dormo e non faccio dormire neanche gli altri mentre mi dicono questi 3 giovanotti cupello ora che ci siamo alzati dobbiamo mettere a mangiare alle vacche e allora si attacca. va di giocare dalla mattina alla sera sulla coperta della nave godendoci l'aria fresca,,, IL giorno 12 alle ore 18 eravamo appoggiato all'isola di CIPRO nella GRECIA che anno caricati ancora 200 passeggeri e merce per 4 ore che alle ore 22 preciso si parte ancora prendendo la rotta per porto SAIDO attraversando il mar MEDITERRANEO,, ora finqui sie trovato sempre il mare calmo che nessuno sie potuto lamantare ma adesso si incominciano di lamentare per il mare mosso facendo male a vecchi e giova ni = ma per mio coto per questa notte mi senta ancora di dormire sul mio posta letto ma tante persone dormano all'ari aperta per non soffrire il mal di mare=====

IL giorno 13 ancora sul mar MEDITERRANEO al mio solito mi alzo svegliando tutti i mie compagni e andiamo in coperta per prendere aria e vediamo questo RAVELLO che va a punta e pru facendo male indistintamento a tutto il passeggero che oltre la meta vanno di nuovo in branda = mentre io sono stato intera la giornata arrotolata con una coperta sopra la nave per prendere aria fredda ma senza rovesciare e posso dire che quel giorno mangiai meno di tutti altri giorni mangiandomi 22 panini assecchi senza bere e senza mangiare minestra ma neanche senza rovesciare,, tanto vero che spesse volte a passato il cameriere domandandomi se aveva bisogno di qualche piatto caldo in minestra lo rifiutai sempre dicendogli che soltanto i panini mi erano sufficiente per un giorno di alimentazione mentre gli altri dirmivano e rovesciavano sui letti== cosi con tutta questa tristezza di mare alle ore 20 arriviamo a porto SAIT che subito scrisse una lettera a casa e con probabilita si riparte domani mattina

474 attenzione di non oltrepassare la data dei giorni

IL giorno 14 si riparte da porto SAIT alle 3 del mattino e per dirvi che in questa città non ci anno fatto uscire perche siamo arrivati di notte e a suavolte si riparte ancora di notte pro a come si vede son tutti venditori di pellame che anchio conperai una barsa per £IRE 2000 per dirvi che rassomiglia al porto di napoli,,percio per noi non sarebbe una meraviglia a vedere tutta questa misera gente che fanno tanto di sacrifici per guadansi un pezzo di pane, ma noi col nome di dio riprendendo la nostra strada per raggiungere la nostra destinazione e anche qui ho scritto una lettera per dare notizie ai miei cari , dunque dicevamo che alle ore 3 si lascia il porta e alle ore 8 siamo rimasti bloccati in un punto piu largo del canale per lasciar passare altri navi che vanno in europa che saranno un convoglio di 30 nave mentre loro passano noi vediamo il panorame del canale che tanto alla destra come alla sinistra viene percorsi da 2 strade nazionale per i veicoli di tutte le nazionalita che generalmente saranno la maggiorparte dei turisti che vengono ad osservare la pittoresca del canale ma ormai siamo alle ore 15 riprendiamo il nostro corso e come dicono che dobbiamo navigare ancora per altri 24 giorni prima di arrivare a FREMANTLE ove sara il nostri sbarco,, mentre arriviamo a SUEZ la sera alle ore 22 con poca sosta per rifornimento e si inbocca nel MAR ROSSO che non si veda altro che cielo e acqua eppure la sera del giorno 19 oltrepassiamo il golfo di ADEN come dicevamo ma nialtri si vedeva soltanto qualche piccola collina con piccole ISOLE che poi il mattino successivo ci troviamo NELL/OCEANO INDIANO che non vediamo altro che LISOLA DEI PIRATIpassandolo alle ore 17 e oggi giorno 20 vi faccio note che ci troviamo gia nel clima della stagione tanto vero che una settimana fa alle ore 6 del mattino era ancora notte mentre questa mattina alle ore 6 vediamo che il sole si trova gia in una certa altezza percio la temperatura dell'aria lo abbiamo oltrepassato , ora comi dico che tutte le sere ~~es~~ ce senpre un passa tempo di ballo ho cinema cosi la mattina si trattengono ai propi letti ma la mia abitudine e senpre quello di alzarmi presto per divagarmi a mia volonta senpre condinuando la solita scrittura facendovi noto che l/orologio della nave marca le ore 6 mentre il mio orologio marca le ore 2 percio ci troviamo gia con 4 ore di vantaggio mentre la colazione lanno gia preparato sui tavoli quindi dovrebbe lasciare di scrivere,, ma mi senpra molto difficile questo

475

distacco familiare perche mi trova senpre con l/immaginazione di trovarmi difronte alla MAMMA e alla piccola CONGETTINA che anno tanto pianto quanto lo baciai per l/ultima volta pur troppo il destino vuole questo e non dobbiamo lasciarci sorprendere dalla illusione,, percio faccio il moto possibbile di dimenticare tutto e di affrontare la mia nuova vita salutandovi a tutti giorno 21 ore 6 pronto alla colazione,,-----

GIORNO 25 NATALE ore 2 ITALIANO ma ore locale sarebbe le 9 e proprio in questo momento mi alzo dal mio letto perche intera la nottata avrei dormite siono 20 minuti, per il troppo caldo e anche per la troppa mia malinconia perche in questi giorni ricordevoli mi senta molto tristo che in tanti momenti nono voglio neanche di guardarmi da me stesso a pensare che quanti natale ho fatto lontano dalla mia famiglia senza nessun godimento,, e oggi mi tocca di nuovo a fare la vita da zingaro con la speranza di guadaniarmi un pezzo di pane per la mia famiglia???eppoi anche con questa traversata il giorbo di natale non usano nessuna cerimonia soltanto che abbiamo avuto lo stesso trattamento dei giorni precedenti in piu abbiamo avuto vino bianco al posto del rosso e 4 quadretti di cioccolata a testa tanto vero che la sera dopo cena non andai nemmeno in coperta a passarmi un po di tempo che era talmente noioso che restai da solo sul letto a piangere soltanto poi alle ore 22 e ritornato STAMPONE che a portato un piatto di pesce fritto con una bottiglia di vino togliendomi la mia malinconia in piu voglio giungere che e da 6 che non si veda terra mentre poco tempo fa in distanza sie visto un/isola che dicono per doma ni dovessimo essere a COLONBO ma per qusta notte vi saluti a tutti,,,,,

LA sera del 15 sie fatto un cinema INGLESE la sera del 16 sie fatto un cinema ITALIANO e in questo momento che scriva ci troviamo nel giorno 17 ore 14 dopo pranzo trovandomi sul propio letto soltanto per godermi la mia solitudine come questa mattina mi alzai presto per lavarmi ancora la mia biancheria cosi avrei bisogno di riposarmi per la troppa stanchezza e troppi pensieri ma mi pare che il sonno va perdendosi al completo percio trovo il mio passatempo di scrivere 4 chiacchieri per avere un ricordo domani per me e anche per la mia famiglia se lo desiderann, altrimenti quanto arrivero a una certa eta posso ripassarmelo anche a mia soddisfazione vedendo e osservando la mia vita passato

475

IL giorno 26 per me quel giorno lo ricorda il piu tristo giornò della mia vita che tante volte mi veniva la volonta di buttarmi al mare per la troppa malinconia pensando a tutto le sofferenze passate e anche a quello che stavo affrontando da imparare una nuova lingua e anche un nuovo metoto da vivere,, ma era tanto necessario che questa gioventu ITALIANA doveva girare il mondo intero per potersi guadaniare un pezzo di pane???lasciando tutti i suoi=beni e con tutti i fuoi famigliare andando mendicando altrove&&??? ma con tanti pensieri alle ore 21/40 la nave appoggia al porto di COLONBO per lo scarico di patate e CEMENTO facendo rifornimento per il persinale completo e anche per la nave caricando lubrificanti e allora volta davano anche i permessi per i passeggeri che volevano scendere,,ma per quella sera io restai con i miei tristi pensieri a bordo senonche gli altri anno usciti mentre io con NICOLA DI FABBIO siomo rimasti in coperta a osservare quella povera gente che anche loro facevano tanto sacrificio per guadaniarse di mangiafe=====

IL giorno 27 ancora fermi a colonbo cosi io con DIFABBIO e STANPONE otteniamo il permesso di uscita soltanto per mettere piedi a terra che ormai si era stanco / cosi sotanto per prendero il draghetto di andate e ritorno si pagava 400&IREper andare in citta e quando siamo li vediamo che tutta la popolazione complessivamsnte andavano scalzi che facevano pieta soltanto a guardarlo e altro non si vendeva che NOCI di COCCHI e BANANE che noi lo avevamo anche sulla nave per la frutta cosi perdirvi che non siamo potuto trovare neanche una cartolina allora ritorniamo di nuovo in coperta sapendo sicuro che prima di ~~10~~<sub>12</sub> non si avrebbe rimesso piedi a terra,,=====

LA mattina de giorno 28 alle ore 5 siamo lasciato il porto di COLOMBO per non vedere piu terra fino che si arriva a fremantlá ove incominciamo a trovare anche del cattivo mare cattivo ~~p~~ pero l/oceano indiano non/e cattivo come il mar MEDITERRANEO continuamente si avanza senpre che arriviamo al giorno 31 per la preparazione della chiusura dell/anno vecchio e l/anno nuovo mantre si dovrebbe fare anche festa per la traversata dell/equatore e oggi appunto veniamo oltrepassato dalla NAVE SIDINE che a partito dal porto di NAPOLI il giorno 14 cosi vengono salutati a suona di sirene per la lora riconoscenza cosi per la celebrazioni di queste 2 feste ci danno ci danno un quarto di chianti con 2 panini a testa

477

e poi dopo cena ci sara la serata danzante e a mezzanotte preciso e stato il bacio generale fra ITALIANI GRECHI e MALTESI che rassomigliava quasi a un vero cinematografo che poi anno fatto la chiusura tutti il personale della nave sparando tanti colpi di rivoltella per la chiusura dell'anno 1951 con augurarci l'anno 1952 e ancora con baci suono e canti ci diamo la buona notte a vicenda=====

IL giorno 1 con grande armonia celebriamo l'anno nuovo augurandoci un nuovo avvenire per tutta la vita dimenticandoci il passato, ma bensappiamo che il passato rimarra indimenticabile per taluni di noi specie chi a sofferta, e chi deve soffrire ancora per la realizzazione familiare percio datosi che io sarei uno di quelli non potri mai dimenticarmi gli oltraggi della vita ormai lontano e cosi cercherò di farlo presente anche nell'avvenire ora sappiamo di aver oltrepassato l'equatore quindi siamo per avvicinare al suolo australiano pero il mare e sempre agitato che oltre meta passeggeri non possono uscire dai loro cameroni ma per mio conto posso dire che mi sento molto bene ingrassandomi giornalmente vuol dire che la traversata dell'oceano mi fa bene sperando di conservare sempre la mia salute altrimenti se manca la salute ci troviamo con molta difficolta specie con tutto il debito che lasciai in italia, soltanto che potrei dire che di non aver toccato neanche una minima fisserie della mia proprieta percio vado con la spranza di salvare tutto e di conquistare il meglio possibile ma per il momento non piu mi perlungo altrimenti perderei anche il turno di mangiare con questo vi saluto a tutti e buon principio di ANNO=====

IL 5 cioe la vigilia dell'epifania non fu nessuna cerimonia soltanto il cinema come le altre sere ma gia che sappiamo ormai sicuro che questi giorni ricordevoli per me fu sempre un gran dispiacere percio anche questa sera per essere piu tranquilla mi mette a scrivere il mio passatempo senonche mentre sto per finire arrivano tutti i miei compagni nel camerone portando una buona quantita di birra cosi ci mettiamo a fare la passatella col patrone e sotto conservando la tradizione VASTESA mentre nei nostri locali di nascita in quelle serate si raccontava delle favole essendo non avendo altri passatempi mentre in questa lontana localita noi facciamo la vigilia col patrone e sotto per distruggere la malinconia e anche per ricordare che un mese fa eravamo ancora in ITALIA celebrando=====

L=EPIFANIA

478

IL giorno 6 uguale normalmente la solita servitu in tavola senza particolarita e senza riconoscenza di feste e proprio questo che a me mi senpra molto difficile e non trovare riposo in questi circostanze di non agradire nessuna sodisfazione e percio che mi trattengo quasi senpre da solo ho per lavare la biancheria ho per scrivere ma menomale che con me viene STANPONE e ANTONIO di CUPELLO rispettantomi non come un fratello ma come un padre perche spesso ritornano in camerone con qualche paninó e anche con qualche bottiglia di birra per darmi un tantino di sollievo altrimenti se non fosse loro per me questo lungo viaggio potrebbe essere la rovina della mia salute e anche un forto dispiacere per la intera famiglia ora vengo a chiudere il mio discorso per oggi dandovi la buona notte con l=augurio dell/epifania con la sicurezza di aver messa le calze nel cammino per i nostri figlie e forse anche per me lontano che tanto vi penso=====

LI sera del giorno 8 ci fu un/assemblea generale sulla nave tenuto dal capitano di bordo attunciando a tutti i passeggeri che devono sbarcare a FREMANTLE dicendogli di mantenerci prondi che in primo orario di domani sarebbe lo sbarco ricónsegnandoci i nostri passaporti e facendoci gli auguri di una buana permanenta nel suolo australiano da noi tanta desiderata ora per me il sonno mie stato senpre nemico ma sentento questa novita realmente per quella notte non presi sonno per nessun motivocosi appena finita l/assemblea mi lava la biancheria completo,, poi mi faccio i miei 10 minuti alla scrittura poi ci mettiamo a fare la nostra passatelle con le carte per la contentezza che era l/ultima volte sulla nave e poi certo la gioventu si vanno a dormire mentre io mi faccio il bagno e assestanto le mie valige andando a prendere l/aria fresca alla coperta per vedere le prime luce che comparivano all/orizonde del contimento AUSTRALIANO di fatto alle ore 2 del giorno 9 si vede le prime luce di FREMANTE che alle ore 3 la nave si fermo alla BAIJA per aspettare ordine di entrare al porto,, ma damemedesimo visto che la nave era ferma subito vado in camerone a svegliare il gruppo e subito mi dicono dal primo giorno di inbarco e fino all/ultimo giorno non ci ai lasciato mai inpace per dormire lunghe ore al mattino,, ma intanto per curiosare anche loro soltanto con le mutandine vengono in coperta a curiositare la realta che eravamo al porto di sbarco che ancora siamo nella BAIJA/////

479

certo fino a mezzo giorno siamo fermi alla baia per aspettare ordine di entrare al porto ma alle ore 12 preciso la nave viene rimorchiata al porto e alle ore 15 viene il nostro sbarco salutandoci con tutti gli amici che ormai si era per 33 giorni sempre uniti perciò la conoscenza aveva avvenuto come una unica famiglia, però appena fermato al porto riconoscei mio cugino PIETRO PRACIGLIO che aveva venuto positivamente per la mia prelevazione come sappiamo che lui a fatto l'atto di richiamo per me,, quindi non basta di essere cugino ma lo riconosce come un mio fratello così alle ore 15/15 era già discusso con lui e anche ANTONIO DALEO che era suo cognato così uguale di trovarmi con i miei 2 fratelli lontani mentre mi trovo a 12000 miglia distante della terra natia===== ora appena finito il nostro piccolo colloquio ho preso un TAX spostandoci e andare alla stazione ferroviaria di FREMANTLE per prendere il treno arrivando a PERTH alle ore 16 poi andiamo al bar nel locale di GEM street e WIGLIAM street per farci qualche bicchiere di birra e dopo mi portano al ristorante la TOSCA per mangiare una ricca pastasciutta con bistecca e anche l'insalata che in quei tempi costava un 10 SCHELLINE che oggi sarebbe un DOLLARO mangiando e bevendo anche un buon vino a più non posso,, finito di mangiare mi portano anche al cinematografo che avevo termine alle ore 23/30 uscito dal cinema ANTONIO DALEO va per suo conto nelle ferie e noi due prendiamo il treno a mezza notte per recarci a WARRONA ove faceva residenza la famiglia BARONE CON tutte i suoi sorelle che ormai la conosciamo al completo come lo ricordiamo alla nostra storia, ed ecco che arriviamo alla casa di PIETRO alle ore 4 del giorno 10 gennaio, ora alle ore 4 il mese di gennaio sappiamo che in europa e ancora profonda notte mentre qui ci troviamo poco prima di uscire il sole quindi possiamo dire che già ci troviamo in una grande differenza, come vediamo ancora che in europa il 10 gennaio ci troviamo al colmo dell'inverno mentre qui ci troviamo già con 40 gradi di caloria come oggi lo riconosciamo tutti i vecchi emigrati,, perciò non vorrei ancora perlungarmi tanto che ci troviamo contro una grande differenza di atmosfera e forse anche la differenza del popolo,, soltanto che voi mi potete dire che il popolo siamo uguale in qualsiasi parte del mondo,, naturalmente sarà così ma per il lavoro esista molto differenza di volontà,, perciò ne parleremo più in avvenire,=====